

# E25 - Rimuru's Busy Life

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:04] Rimuru**

Alice Rondo-san.

**[00:05] Alice**

Here!

**[00:07] Rimuru**

Chloe Aubert-san.

**[00:08] Chloe**

Here.

**[00:10] Rimuru**

Okay, everyone's here.

**[00:12] Rimuru**

As I told you previously,

**[00:13] Rimuru**

I'll be leaving Free Academy  
at the end of the current term.

**[00:17] Chloe**

Sensei...

**[00:20] Rimuru**

Hey, don't look so sad.

**[00:22] Rimuru**

I'll come back to visit all the time.

**[00:24] Kenya**

Hmph. Don't bother.

**[00:26] Alice**

Yeah! It'll be a relief to have you gone!

**[00:29] Ryota**

What's with the tough act?

**[00:31] Gail**

You guys just can't be  
honest with yourselves.

**[00:33] Chloe**

Rimuru-sensei, you really  
will come visit, right?

**[00:36] Rimuru**

Yeah, of course.

**[00:38] Rimuru**

That said, we still have more than a month left until then.

**[00:41] Rimuru**

Also, you guys still have your finals to get through first,

**[00:45] Rimuru**

so you'd better study hard!

**[00:47] Kenya**

Ugh, finals?

**[00:50] Tiss**

Rimuru-sensei, I'm here.

**[00:52] Rimuru**

Oh, time for Tiss-sensei's class.

**[00:58] Rimuru**

Come on in.

**[00:59] Rimuru**

You guys better not make any trouble for Tiss-sensei, you hear?

**[01:03] Kenya**

We wouldn't make any trouble.

**[01:05] Gail**

Tiss-sensei traveled to Guratol with us.

**[01:09] Gail**

We have a pretty tight bond with her now.

**[01:12] Tiss**

Yes, they're all great kids.

**[01:15] Rimuru**

Great kids, huh?

**[01:21] Rimuru**

Okay, Tiss-sensei, they're all yours.

**[01:24] Tiss**

Sure.

**[01:25] Ryota**

What're you going to do, Rimuru-sensei?

**[01:28] Alice**

Take a nap or something, I bet.

**[01:30] Rimuru**

Tsk, tsk, tsk!

**[01:31] Rimuru**

Alice-kun, despite appearances, I have quite a lot of work to do!

**[01:35] Rimuru**

Until next time, everyone!

**[01:37] Tiss**

See you later, Rimuru-sensei!

**[01:41] Tiss**

All right, let's start class.

**[01:44] Kids**

Yes, ma'am!

**[01:47] Rimuru**

Looks like she's getting  
along pretty well with them.

**[01:51] Ranga**

Yes.

**[01:52] Rimuru**

I guess this means I can count on  
Tiss-sensei to take over for me.

**[01:56] Rimuru**

Well, then...

**[02:02] Rimuru**

*Yes, I'm very busy.*

**[02:04] Rimuru**

*Not only do I have the kids of  
Free Academy to look after,*

**[02:08] Rimuru**

*but I also have lots to do for  
Tempest, our nation of monsters.*

**[02:13] Rimuru**

*Which means*

**[02:14] Rimuru**

*the Spatial Movement skill I got by analyzing  
that air spirit sure is coming in handy.*

**[02:22] Rimuru**

Yep, looks like another  
peaceful day in Tempest.

**[02:27] Rimuru**

*I'm Rimuru Tempest, and I'm a slime.*

**[02:34] Rimuru**

*When I was a human, I was  
stabbed in a random attack,*

**[02:37] Rimuru**

*and I thought I had died...*

**[02:44] Rimuru**

*but I reincarnated in this world as a slime.*

**[02:56] Rimuru**

*I became friends with the  
Storm Dragon, Veldora...*

**[03:09] Rimuru**

*I built a nation of monsters...*

**[03:23] Rimuru**

*And I fought to protect everyone in it.*

**[03:35] Rimuru**

*Shizu-san's lingering regret...*

**[03:48] Rimuru**

*was those kids,*

**[03:51] Rimuru**

*and I succeeded in saving them.*

**[03:58] Rimuru**

*Now we can rest easy.*

**[04:09] Rimuru**

*My time as a teacher is almost over now.*

**[04:12] Rimuru**

*There sure have been lots of ups and downs,*

**[04:16] Rimuru**

*and a lot of pretty tough times, but now...*

**[04:19] Rimuru**

*You know, Ranga, I hope this  
peace will last forever.*

**SIGN** That Time I Got Reincarnated as a Slime

**SIGN** Episode 25: Rimuru's Busy Life

**[06:07] Rimuru**

*I got involved in a bit of a mess  
with the Demon Lord Carrion,*

**[06:10] Rimuru**

*but then we signed a non-aggression  
pact, ending all hostilities between us.*

**[06:14] Rimuru**

*Then I accepted Carrion's proposal*

**[06:16] Rimuru**

*that the Jura Tempest Federation  
and the Animal Kingdom of Eurazania*

**SIGN** Jura Tempest Federation

**SIGN** Animal Kingdom  
of Eurazania

**[06:21] Rimuru**

*should each send out delegations  
to the other country.*

**[06:24] Rimuru**

*I appointed Benimaru to lead our delegation,*

**[06:26] Rimuru**

*with Rigur as his assistant.*

**[06:29] Rigurd**

*Rigur has grown into such a fine man!*

**[06:33] Rimuru**

*Today is the momentous day upon  
which our delegation departs,*

**[06:39] Rimuru**

*and I'm back in Tempest to see them off.*

**[06:48] Rimuru**

*Hmm, not bad.*

**[06:54] Rimuru**

Urgh... This shape is kinda hard to hold...

**[06:58] Shion**

Great Rimuru, thank you for waiting.

**[07:01] Shuna**

We've selected some ceremonial outfits for you to choose from.

**[07:05] Rimuru**

Th-Thanks!

**[07:06] Rimuru**

I guess I'll try them on right now.

**[07:18] Rimuru**

I don't think this is quite right...

**[07:22] Shuna**

Then how about this one?

**[07:25] Rimuru**

Huh?! I don't know about this one, either...

**[07:29] Shion**

I recommend this one!

**[07:35] Shion**

You look fantastic, Great Rimuru!

**[07:37] Shuna**

It suits you perfectly!

**[07:39] Rimuru**

Listen, Shuna, Shion...

**[07:43] Rimuru**

I think something more somber and respectful would be more appropriate.

**[07:48] Shion**

More somber and respectful?

**[07:51] Rimuru**

This delegation is important to the future of Tempest.

**[07:54] Rimuru**

I want to send them off right.

**[07:57] Shion**

I see!

**[07:59] Shuna**

We do have some things that are somber and respectful.

**[08:09] Guy**

Hey, it's starting.

**[08:12] All**

Great Rimuru!

**[08:18] Gobta**

Great Rimuru looks amazing!  
Doesn't he, Gobzo?!

**[08:22] Gabiru**

Y-You look great!

**[08:24] Lizard**

So do you, Sir Gabiru!

**[08:26] Lizard**

Indeed!

**[08:27] Lizard**

Not bad.

**[08:28] Ranga**

Master, you look splendid!

**[08:30] Shion**

Everyone, be silent!

**[08:43] Rimuru**

I wish you all the best in  
carrying out this mission.

**[08:52] Shuna**

That's it?

**[08:53] Rimuru**

*Was that too short?!*

**[08:57] Rimuru**

Okay, I'll add a bit more.

**[09:01] Rimuru**

Tempest has grown vastly more  
prosperous than it was before,

**[09:05] Rimuru**

but it is still inexperienced as a nation.

**[09:08] Rimuru**

If we can build a favorable  
relationship with Eurazania,

**[09:11] Rimuru**

we can find ways to utilize the  
things that make their nation great,

**[09:14] Rimuru**

which will help our own nation  
progress even further.

**[09:18] Rimuru**

However...

**SIGN** The Eastern Plains

**[09:19] Rimuru**

The Demon Lord Carrion, ruler of Eurazania,

**SIGN** The Western Nations

**SIGN** Tempest

**SIGN** Winged Nation

of Fulbrosia

**SIGN** Animal Kingdom

of Eurazania

**SIGN** Kusha Mountains

**SIGN** Ameld River

**[09:22] Rimuru**

also known as the Beastmaster,  
is a hardcore militant type.

**[09:26] Rimuru**

He might be thinking, "Power is everything!"

**[09:29] Rimuru**

If it looks like a fight's about to  
break out, come straight back here.

**[09:34] Rimuru**

Our goal is not to fight.

**[09:36] Rimuru**

It's to find out if our  
nations can get along,

**[09:38] Rimuru**

or if we need to sever relations with them.

**[09:41] Rimuru**

Although this is for the good of Tempest,

**[09:43] Rimuru**

you don't need to force yourself  
to endure any more than necessary.

**[09:46] Rimuru**

I'm counting on you!

**[09:48] All**

Yes, sir!

**[09:52] Gabiru**

Great Rimuru! I'm so moved!

**[09:56] Lizard**

There, there...

**[10:00] Rimuru**

I should be the one going  
out there, to be honest.

**[10:04] Benimaru**

No, until we confirm that it is safe,

**[10:07] Benimaru**

I believe you should refrain from  
entering a Demon Lord's domain.

**[10:10] Benimaru**

I will discern with my own eyes whether or  
not the Demon Lord Carrion can be trusted.

**[10:14] Rimuru**

Thanks.

**[10:15] Rimuru**

Remember, whatever you do,  
don't go picking a fight.

**[10:19] Benimaru**

No need to worry.

**[10:20] Rimuru**

*So reliable! Benimaru's really grown up!*

**[10:24] Rimuru**

Good luck to you guys, too, Rigur.

**[10:26] Rigur**

Thank you. I will gain as much experience as I can.

**[10:31] Benimaru**

We'll be on our way now.

**[10:39] Gobta**

Have fun, you guys!

**[10:41] Gabiru**

Take care!

**[10:43] Lizard**

Good luck!

**[10:45] Shuna**

Be safe, Brother!

**[10:45] Lady**

Good luck, everyone!

**[10:48] Rimuru**

*The first steps toward hope for our future, huh?*

**[10:52] Rimuru**

*Here's hoping we can establish formal diplomatic relations*

**[10:54] Rimuru**

*and help both of our nations grow even more.*

**[11:00] Rimuru**

*Thus the first delegation from our nation set out on its way.*

**[11:05] Rimuru**

*And we have to get things ready here at home to welcome Eurazania's delegation, too.*

**[11:12] Rimuru**

Good, good. Looks like the reception hall will be ready in time.

**[11:16] Rimuru**

How are the chefs doing?

**[11:18] Shion**

Just fine.

**[11:19] Shion**

Princess Shuna is teaching them.

**[11:21] Shion**

They're all quick learners and coming along well.

**[11:25] Shuna**

Yes... I think it could

use just a bit more salt.

**[11:29] Shion**

As for the reception hall waiting staff,

**[11:32] Shion**

Vesta is giving them guidance.

**[11:34] Rimuru**

I guess proper etiquette  
is kind of his forte.

**[11:37] Rimuru**

We can always count on an actual noble.

**[11:39] Shion**

And, um... also...

**[11:41] Shion**

The date for your visit to the  
Armed Nation of Dwargon has been set.

**[11:45] Rimuru**

Oh, yeah. I need to see King Gazel in person

**[11:47] Rimuru**

to thank him again for establishing  
diplomatic relations with Tempest.

**[11:52] Rimuru**

He's probably not too happy with Milim's  
involvement in the Charybdis incident,

**[11:56] Rimuru**

so I need to explain that, too.

**[12:01] Rimuru**

Treyni-san!

**[12:04] Treyni**

Greetings, Great Rimuru.

**[12:08] Shion**

What brings you here? Has something happened?

**[12:10] Treyni**

Yes.

**[12:11] Treyni**

The delegation from the Animal Kingdom of  
Eurazania has entered the Great Forest of Jura.

**[12:16] Treyni**

I wanted to inform you.

**[12:17] Rimuru**

Ah, so they're almost here.

**[12:19] Treyni**

They should arrive here in  
Tempest within five days.

**[12:23] Rimuru**

Thanks for letting me know!

**[12:26] Treyni**

It was the least I could do.

**[12:28] Treyni**

Also, it is likely that they will arrive before the delegation does.

**[12:32] Rimuru**

"They"?

**[12:34] Treyni**

Yes, the champion's...

**[12:42] Older**

It's getting dark. Let's go home.

**[12:44] Younger**

Okay!

**[12:48] Mushroom**

Mush, mush, mush...

**[12:51] Mushroom**

Mush!

**[12:52] Younger**

How cute!

**[13:00] Youm**

Don't move!

**[13:08] Rimuru**

*Youm and his buddies.*

**[13:10] Rimuru**

*They used to be a gang of ruffians,*

**[13:13] Rimuru**

*but I had them become the champions who defeated the Orc Lord in our place.*

**[13:18] Younger**

Wow...

**[13:19] Rimuru**

*If it got out that we defeated the Orc Lord,*

**[13:22] Rimuru**

*it would just make humans wary of us.*

**[13:25] Rommel**

Are you all right?

**[13:26] Older**

Y-Yes... Thank you so much.

**[13:30] Younger**

Um... Thank you.

**[13:32] Youm**

Better be careful. There are some nasty monsters around here.

**[13:35] Younger**

Your sword is so cool!

**[13:38] Youm**

I know, right?

**[13:40] Youm**

I had it made in a nation of good monsters

called Tempest that's just ahead.

**[13:44] Rimuru**

*They're traveling around telling people everywhere that we're friendly monsters.*

**[14:00] Rimuru**

*And from then on...*

**[14:20] Rimuru**

*I continued to keep busy every day...*

**[14:36] Rimuru**

*right up until the day we welcomed the delegation from Eurazania.*

**[14:45] Youm**

Wow, this is good.

**[14:47] Kajir**

It really is. I've never had it before.

**[14:51] Rimuru**

Right? It's called brandy.

**[14:54] Youm**

Brandy, you say?

**[14:56] Rimuru**

I made it as a special treat since we have guests visiting.

**[14:59] Youm**

Oh, yeah? Guests?

**[15:01] Rimuru**

Yep. The Demon Lord Carrion's delegation is arriving tomorrow.

**[15:07] Rimuru**

Did you do that on purpose?!

**[15:11] Youm**

The Demon Lord Carrion?!  
How the hell did that happen?!

**[15:16] Rimuru**

Well, it's a long story...

**[15:20] Shuna**

This feels so nice.

**[15:27] Youm**

I see.

**[15:29] Rimuru**

So it's our chance to establish diplomatic relations.

**[15:32] Youm**

I get it.

**[15:33] Youm**

A Demon Lord, though? Really?

**[15:35] Youm**

Sounds like that's gonna

be one scary delegation.

**[15:38] Rimuru**

I don't know about that.

The goal isn't to fight.

**[15:42] Youm**

But you sent Benimaru just in case  
the unforeseen happens, right?

**[15:46] Youm**

Wouldn't they have the same idea?

**[15:50] Rimuru**

If they do, it doesn't matter.

**[15:51] Rimuru**

I don't want to make a wrong  
move and waste this chance.

**[15:55] Youm**

Yeah, I guess not.

**[15:57] Rimuru**

You guys better not pick any fights  
with the delegates, either.

**[16:01] Youm**

Hey, c'mon, Master.

My boys and I aren't complete morons.

**[16:06] Youm**

Right?

**[16:06] Kajir**

You said it.

**[16:09] Rimuru**

That's good, then.

**[16:11] Rimuru**

By the way, Hakuro was hoping to see you.

**[16:13] Youm**

The master?!

**[16:15] Rimuru**

He wanted to make sure  
you haven't gotten rusty.

**[16:18] Youm**

Well, that sobered me right up.

**[16:24] Rimuru**

*Then, the next day...*

**[16:37] Rimuru**

Here they come.

**[16:49] Rimuru**

Horse-drawn carriages?

**[16:50] Rimuru**

No, those are tigers...

Tiger-drawn carriages?

**[16:53] Rimuru**

They look like war chariots.

**[16:55] Shion**

They're no big deal.

**[16:57] Shion**

In the face of your mighty power,  
that doesn't even work as a bluff.

**[17:01] Rimuru**

Wait, wait, wait, Shion-san!  
They're definitely a big deal!

**[17:04] Shion**

All those fancy decorations  
have no purpose in combat.

**[17:08] Rimuru**

Wait, wait, wait, Shion-san!

**[17:10] Rimuru**

We're not talking about combat here!

**[17:24] Albis**

It is a pleasure to meet you,

**[17:26] Albis**

leader of the Jura Tempest  
Federation, Rimuru Tempest.

**[17:32] Albis**

I am Albis, the Golden Serpent,

**SIGN** Animal Kingdom of Eurazania Three Beastketeers

The Golden Serpent Albis

**[17:35] Albis**

one of the Demon Lord Carrion's  
Three Beastketeers.

**[17:40] Rimuru**

*Wow, he sent his highest-ranking  
subordinates?*

**[17:43] Suphia**

You gotta be kidding!

**[17:45] Suphia**

I came along 'cause I wondered what kind  
of monster the leader of Tempest was,

**[17:50] Suphia**

and you're just a wussy, little slime?

**SIGN** Animal Kingdom of Eurazania Three Beastketeers

The White Tiger Claw Suphia

**[17:52] Suphia**

If you wanna screw with us,  
you can only take it so far!

**[17:56] Rimuru**

*Wow, that one looks pretty strong, too.*

**[17:58] Albis**

Stand down, Suphia.

**[18:01] Albis**

You may as well be slinging mud  
directly onto Lord Carrion's face.

**[18:05] Suphia**

Oh, shut up, Albis.  
You can't order me around.

**[18:09] Suphia**

Besides, Dwarves are one thing,

**[18:11] Suphia**

but humans, too?

**[18:13] Suphia**

Anyone who pals around with  
puny, insolent, cowardly humans

**[18:16] Suphia**

is a disgrace to all monsters!

**[18:20] Rimuru**

That's quite the take.

**[18:23] Rimuru**

Youm here is my friend,

**[18:25] Rimuru**

as well as a fellow student under  
the same master who taught me.

**[18:28] Suphia**

Yeah? So what?

**[18:31] Rimuru**

Hey, Youm...

**[18:32] Rimuru**

It bugs you to know she just  
made fun of you, doesn't it?

**[18:36] Rimuru**

Why don't you show her what  
you can do? I'll allow it.

**[18:39] Youm**

Whoa, hang on! Weren't we  
gonna be peaceful about this?!

**[18:43] Rimuru**

I wasn't planning to start any fights,

**[18:45] Rimuru**

but if the other side does,  
that's another matter.

**[18:49] Suphia**

Oh? You wanna play, human?

**[18:54] Youm**

Uh, I...

**[18:55] Kajir**

Go get 'er, boss!

**[18:58] Kajir**

We can't let her make us look like losers!

**[19:00] Rommel**

Please do the honors, Youm!

**[19:04] Youm**

All right, fine.

**[19:10] Youm**

Master, be sure to clean up  
the mess when I'm done, okay?

**[19:13] Suphia**

Hah! You're asking a slime  
to clean up the mess?

**[19:16] Suphia**

Don't make me laugh!

**[19:17] Rimuru**

Sure, I'll take care of... it?

**[19:20] Rimuru**

Um... Shion-san?

**[19:22] Shion**

All she's done since she arrived  
is hurl insults toward you.

**[19:27] Shion**

I've put up with it all this time,

**[19:30] Shion**

but it looks like there  
was never any need to!

**[19:34] Youm**

Huh?

**[19:36] Youm**

Wha... um...

**[19:38] Shion**

It's me you'll be fighting.

**[19:41] Suphia**

Oh?

**[19:42] Suphia**

You wanna fight bare-handed, eh?

**[19:45] Suphia**

Sounds fun!

**[20:15] Rimuru**

Is Shion gonna be okay?

**[20:18] Rimuru**

She's fighting on her opponent's  
terms, without her sword.

**[20:21] Shuna**

Don't worry, Great Rimuru.

**[20:24] Shuna**

Shion is almost as strong as my brother.

**[20:27] Rimuru**

R-Really?

**[20:30] Albis**

Honestly, what are we going to do with that Suphia?

**[20:34] Albis**

Grucius.

**[20:35] Albis**

Go and deal with that human.

**[20:38] Grucius**

Ugh.

**[20:39] Grucius**

Just because I'm the runt of the brigade,

**SIGN** Animal King's Brigade Runt

Grucius

**[20:42] Grucius**

I have to fight a human?

**[20:49] Grucius**

Fine, I'll play with you...

**[20:52] Grucius**

human.

**[20:53] Youm**

Great. Thanks.

**[21:08] Rimuru**

Man, Youm's pretty good.

**[21:10] Rimuru**

Grucius is a majin, and they're actually on even footing.

**[21:14] Shuna**

Yes, he's fighting magnificently.

**[21:17] Rimuru**

Hakuro's training is really paying off!

**[21:20] Kajir**

Damn, boss, not bad!

**[21:22] Kajir**

That's a champion for ya!

**[21:28] Suphia**

I wasn't expecting you to be this much fun!

**[21:32] Shion**

Don't underestimate me, Lycanthrope.

**[21:34] Shion**

The power of a Kijin can rend the heavens and shatter the earth!

**[21:40] Shion**

I'll show you that right now!

**[21:44] Suphia**

Great! Show me!

**[21:45] Suphia**

Entertain me even more!

**[21:51] Rimuru**

*Thus, immediately after the delegation from Eurazania arrived,*

**[21:56] Rimuru**

*a ferocious battle broke out.*

**[22:01] Rimuru**

*Of course, I was the one who instigated it.*

**[23:36] Great Sage**

*Next time, "Trade with the Animal Kingdom."*

**SIGN** Trade with the Animal Kingdom

---

Revision #1

Created 2024-01-02 18:52:28 UTC by whimsee

Updated 2024-01-02 18:56:09 UTC by whimsee